

英語を楽しく

No. 122

10, August

☆ どうしてアラスカなの？

ある日本人の男の子が自分の好きな女の子 Erica が夏休みにどこに行ったのかを、彼女のことをよく知っているアメリカの女の子の友達に聞いています。下がその文。

日本人：Do you know where Erica went during the summer?

友達：No, but I'll ask her.

日本人：Alaska? How can you be so sure about that?

友達：??? (I didn't say Araska)

[日本語にすると]

日本人：夏休みにエリカどこへ行くか知ってる？

友達：知らない。彼女に聞いてみよう。

日本人：アラスカ？ どうしてはつきりそう言えるの？

友達：??? (わたし、アラスカなんて言ってないのに。)

男の子は「エリカがアラスカに行く。」とっていますが。女友達はそう言っていないね。I'll ask her. と言ったのですから。でも、I'll ask her. をアメリカ人が言う(読む)と日本人には「アラスカ」に聞こえます。もし、I'll ask her. をア・イ・ル・ア・ス・ク・ハ・アーと言う(読む)とアメリカ人には 何を言っているかわかりません。

アラスカ (Alaska) は <əˈlæskə> と読みます。ラをリヤという感じでしょうか。

☆ 英語表現をちょっと豊かにするために

① 基礎単語の意義を知る

find (見つける・○○が存在する・AがCとわかる 等)

	a dollar on the street.	道で1ドル見つけた
	my room broken into.	部屋に賊が入ったのを発見した
I found	some stamps in that box.	あの箱に切手があるとわかった
	this book interesting.	この本がおもしろいとわかった
	that he is an honest person.	彼が正直者とわかった
	her to be a good girl.	彼女がいい女の子とわかった

wonder (驚く・不思議に思う・～だろうか・～かと思う 等)

	if this book is interesting.	この本おもしろいかな？
I wonder	if he is an honest person.	彼は正直な人かなあ？
	why she doesn't come.	なぜ彼女来ないのだろう。

○ 文+文 のコツをちょっと知れば 英会話表現はより増えます。

Yoshi